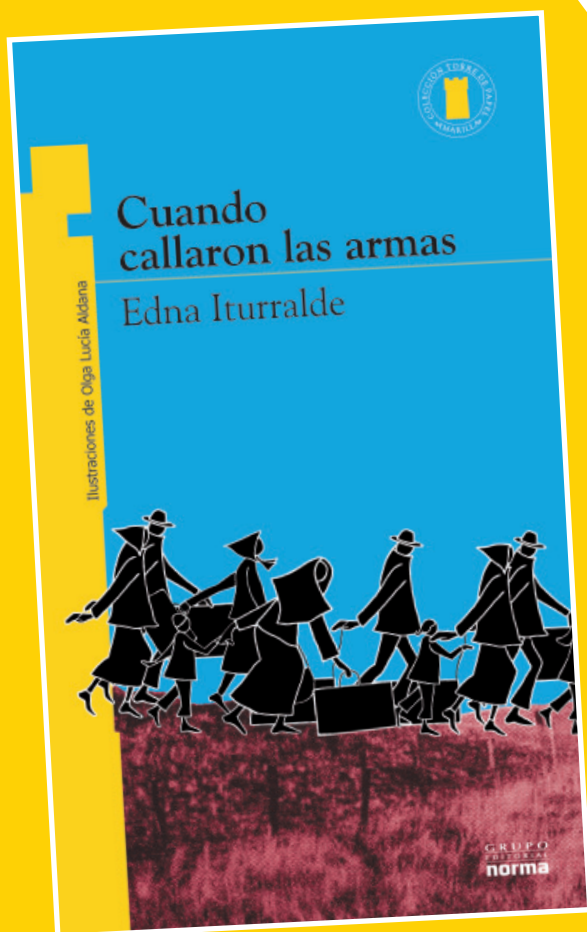




Acerca de la obra

Doce relatos asombrosos y humanos hablan sobre la vida cotidiana de niños que viven en medio de graves conflictos políticos en distintos lugares del mundo. Estas historias sobre Israel y Palestina, Afganistán, Colombia, Chechenia, Bosnia, Liberia, Sudán, Ruanda, Irlanda del Norte, Irak, Sri Lanka y España conforman un libro conmovedor y sin precedentes en la literatura infantil latinoamericana.



Datos de la Autora

Edna Iturralde nació en Quito, Ecuador, en 1948. Está considerada como una de las más importantes y prolíficas figuras de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana. Es la fundadora y directora de la revista ecológica *La Cometa*, del diario *Hoy*. Ha sido consultora de UNICEF y del Plan Internacional y representante en el Ecuador de EDC (Educational Development Center), un centro de desarrollo para la inteligencia emocional para preescolar y los primeros años de primaria. Ha publicado cerca de veinte libros, varias tiras cómicas didácticas y ha realizado programas radiales pedagógicos. Ha recibido varios premios nacionales y extranjeros. Dos de sus libros fueron incluidos en la Lista de Honor IBBY.





Interés de la obra

Cuando callaron las armas es un libro único del que sus estudiantes obtendrán valiosas lecciones. Escritas en clave realista, sus historias cuentan en un lenguaje sencillo las experiencias de niños alrededor del mundo que se enfrentan a los más duros retos. Como la realidad misma, a veces las historias son trágicas, pero al final nos invitan a reflexionar sobre el impacto que situaciones de conflictos bélicos tienen en la vida de los niños y jóvenes.





A ctividades de prolongación de texto

Cuando callaron las armas

► Área de matemáticas

1. Mencione distintas unidades de medida de territorio que se hayan utilizado en el mundo.

2. ¿Qué estadísticas recopilarías para aprender más sobre el conjunto de estudiantes de tu colegio? Usa tu imaginación para escoger aspectos originales, piensa en cuestiones que siempre te hayan intrigado. ¿Mediante qué tipo de gráficas las representarías?

► Área de lenguaje

3. ¿Quién es el autor de la canción que aparece en “Unos segundos más de vida”? ¿Qué sabes sobre él y su música?



Desarrollo de competencias

Área de matemáticas



• ¿Cómo nos ayuda la estadística a conocer el mundo?

Por grupos, pídeles a sus estudiantes que recopilen datos sobre cada una de las regiones del mundo que se mencionan en los cuentos. Antes de hacer su búsqueda en bibliotecas y en internet, invítelos a que tengan una sesión de preparación en la que se pregunten: ¿qué datos nos servirán para conocer mejor a las personas de esos lugares y a su entorno? Compartan los hallazgos con el resto de la clase y combinen sus criterios de búsqueda. Ejemplos: número de musulmanes en África, composición étnica (árabes o no árabes), ingreso promedio de las familias católicas en Irlanda comparado al de las familias protestantes, cambio en la cantidad de asentamientos israelitas en la franja de Gaza en un período de quince años, etc.

- Con algunos de los datos encontrados, invite a cada grupo a que haga afiches explicativos sobre sus descubrimientos de la respectiva región. El objetivo de este ejercicio es que los estudiantes que no se han “especializado” en una región puedan aprender sobre ella ágilmente, gracias a los datos encontrados y a su representación.

• Historia de las unidades de medida para la extensión

Como bien muestran los cuentos, en la historia humana ha sido vital la preocupación por ocupar un territorio. Conservarlo supone conocerlo, medirlo. ¿Qué unidades de medida se han utilizado? ¿Cuál es su origen? ¿Qué ventajas tienen unas sobre otras? Ejemplos: no tiene sentido calcular la extensión de un apartamento en hectáreas, el sistema métrico decimal facilita los cálculos matemáticos, etc.

Área de lenguaje



• Desenlaces

Antes que nada, asegúrense de haber entendido todos la sutileza en los desenlaces de cuentos como “Mariposas”, donde el destello de la explosión es reemplazado por el aleteo de mariposas amarillas, o “Cuando callaron las armas”: ¿de verdad callaron?, ¿las ignoraron y se concentraron sólo en la música?, ¿murieron?, etc.

• **Lenguas y dialectos del mundo**

En los mismos grupos del ejercicio anterior, pídales a sus estudiantes que investiguen sobre los idiomas y dialectos que se hablan en las distintas regiones del mundo. (Pueden consultar una obra como la *Enciclopedia Cambridge del Lenguaje*). En especial, invítelos a que averigüen sobre las lenguas —o dialectos— que hablan las facciones rivales, como los palestinos (árabe) y los israelitas (hebreo). Si hablan una misma lengua, ¿hay diferencias regionales? ¿Sociolectales? Invite a sus alumnos a que expongan sobre el origen de la lengua, a que le enseñen a la clase expresiones básicas como saludar, despedirse y agradecer, a que en lo posible muestren la estructura de una oración sencilla. Al final pueden hacer un juego y premiar a quien recuerde cómo decir “hola” en más lenguas.

• **Etimología**

¿De dónde viene la palabra “terrorista”? ¿Cuándo se empezó a utilizar? ¿Cómo ha cambiado su uso a lo largo de la historia? ¿Qué fue “el Terror” francés? Discutan en clase: luego de leer historias de niños que se encuentran en bandos cuyos rivales podrían llamar “terroristas”, ¿qué puede pensarse sobre el término? ¿Hay otros términos que tengan funciones parecidas?

• **Intertextualidad**

a) De la tragedia a la comedia. Lea con sus alumnos la columna “No es porque sea mi hijo” de Daniel Samper Pizano, publicado en el libro del mismo nombre. Compárenla con un cuento que trata el tema de la esclavitud infantil como “Pirámides”. ¿Qué notan? Esta es una magnífica ocasión para explicar el concepto de género literario.

b) Imágenes poéticas. Comparen el cuento “Mariposas” con el famoso episodio de las mariposas amarillas en *Cien años de soledad*. ¿Qué diferentes efectos experimentan al leer sobre las mariposas en ambas fuentes? ¿Cómo describirían su función dentro de los respectivos relatos?

• **Escritura creativa**

¿Se animan sus estudiantes a escribir la historia de otro niño en algún lugar del mundo? ¿Quizá en un barrio alejado del suyo? ¿O en los días posteriores al huracán Katrina en el sur de Estados Unidos

Área de
ciencias
naturales



o al reciente tsunami de Indonesia? Invite a sus estudiantes tanto a que se documenten sobre la situación de la gente allí como a que dejen volar su imaginación: ¿Cómo se desenvolverían ellos en esas circunstancias?

• Los hombres y sus ecosistemas

Investigue con sus alumnos sobre el entorno natural de los personajes. ¿Cómo son las loras cabeza-azul que se mencionan en “Unos segundos más de vida”? ¿Qué biodiversidad se encuentra en la Serranía de San Lucas? ¿Cómo se formó, desde el punto de vista de la geología? En un desierto como el del norte de Sudán, ¿hay vida o sólo estéril arena?

• Un milagro en el desierto

Investigue con sus estudiantes sobre las técnicas de irrigación desarrolladas en Israel que permitieron convertir partes del desierto del Sinaí en terrenos cultivables.

- ¿Qué pasa con los animales cuando los seres humanos hacen la guerra? Este puede ser otro interesante tema de investigación, sobre el cual encontrarán información en internet (en particular sobre el conflicto en los Balcanes o las voladuras de oleoductos en Colombia).
- ¿Dónde se encuentran los grandes yacimientos de petróleo del Medio Oriente? ¿Cómo se formaron? ¿Para qué sirven los derivados del crudo? ¿Cómo se obtienen?

Área de
ciencias
sociales



- Conviene que a medida que lean el libro vayan ubicando en un mapamundi, colgado en el salón de clase, cada uno de los lugares mencionados.
- ¿Son musulmanes los herederos de Alejandro Magno? Investigue sobre la trayectoria de este personaje mencionado en “Mariposas”. ¿Qué fue de los pueblos que tuvo bajo su poder? ¿Cómo se llaman hoy en día las ciudades que fundó a su paso? ¿Cuál fue su ruta?

• La estrella roja

Los aviones de guerra que sobrevuelan el pueblo de Ahamed Abedy llevan una estrella roja. Averigüen sobre la historia del pueblo afgano y su resistencia al imperialismo soviético. ¿Cuál es la situación actual del país? ¿Les parece que lo que sucede allí



recibe la adecuada atención de parte de los medios de comunicación? Como continuación de este ejercicio, discutan sobre la cuestión chechena. Una interesante manera de informar sus posiciones es leer distintos periódicos del mundo, para los cuales encontrarán vínculos en la página www.ipl.org.

- **La historia de un fusil**

¿De dónde provendría el rifle AK47 que se menciona en “Unos segundos más de vida”? Investiguen sobre el tráfico de armas en el mundo. ¿En qué clase de conflictos ha “participado” este rifle, diseñado por Mikhail Kalashnikov? ¿Pueden ubicar los lugares en el mapamundi en donde se ha utilizado? ¿Por qué figura en la bandera de Mozambique? ¿Qué aprendemos al seguirle la pista a esta arma sobre la historia del siglo xx?

- **¿El conjunto de pirámides más vasto del mundo!**

Investiguen sobre las pirámides de Meroe. ¿Pueden ubicarlas en el mapamundi? ¿Qué podemos inferir sobre su relación con las pirámides de Egipto, más conocidas y que se encuentran relativamente cerca, al otro lado del Mar Rojo? ¿Qué sabemos sobre la civilización que las construyó? Una buena fuente de información al respecto es el portal de internet del Museo Británico.

- **¿Lo cuantitativo o lo cualitativo? ¿Una combinación de ambas?**

Al igual que Elizabeth, muchos de los personajes del libro no entienden las causas profundas de los conflictos en los que están inmersos. ¿Las estadísticas que hemos recopilado nos permiten entenderlas? Por grupos, pídale a sus estudiantes que investiguen sobre la historia de los conflictos que aparecen en el libro, pero también sobre sus antecedentes más remotos. ¿Podemos llegar a entender por qué se dan? Si tuvieran que escribir un reporte para las Naciones Unidas al respecto, ¿qué elementos cuantitativos y qué elementos cualitativos incluirían?





- Discuta las siguientes preguntas con sus estudiantes. ¿Qué significa la dedicatoria del libro? ¿Podemos deducir cuál es la posición de la autora sobre el papel que juegan los niños en los conflictos? Basen sus respuestas en varios episodios, en especial el desenlace de “Puentes” o el partido de fútbol de “Aleluya”. ¿Son los niños principalmente actores o víctimas? ¿En qué adultos se convierten los niños que crecen en medio del conflicto? ¿De quién depende que esto sea así?
- Raisa, la protagonista de “Cumplir con una misión” dice que “el trabajo ahuyenta la tristeza”. ¿Cómo interpretan sus alumnos esta frase? Por otro lado: ¿qué opinan del desenlace? Parece que el mayor acto de valentía de la madre es ser cobarde, o sea, no llevar a cabo su plan: ¿es en últimas valiente o cobarde? ¿Qué nos dice su experiencia sobre la valentía en general?
- El guerrillero de “Unos segundos más de vida” tiene catorce años. ¿Qué opinan sus estudiantes sobre la participación de menores de edad en los conflictos armados? ¿Es peor que un niño arriesgue su vida a que lo haga un adulto? ¿Por qué?



